

27 DI FEVRÂR DAL 1511

Il maçalizi de Joibe grasse

Tal malstâ plen di odi dai rustics a soflavin i Savorgnans cu la fazion dai Çamberlans

di PIER CARLO BEGOTTI

Sul maçalizi dai 27 di fevrâr dal 1511 a Udin, la *Crudel Joibe Grasse*, al è stât scrit o par sotliniâ la regjie dai çambarlans Savorgnans o par svantâ la partecipazion dai *rustics*. La realtât e je stade pardabon chest e chel.

In fats, di agns e agns il mont contadin al jere in ribulidure: fuscât di debits, scorsadis dai Turcs e devastazions di vueris jenfri Imperi Asburgjic e Venezians e cun robariis di personis, bestiis, vin, blavis, distruzions di cjamps e vignâi. Cun di plui, i proprietaris des tieris a pratin-divin simpri di plui une increscite de produzion fasint coltâ lis comugnis là che i *vilans* a seavin e a puartavin vacjis e pioris a passonâ, fasint suîa palûts e surtums dopradis par pescjâ o par racuei stiernis, stramudant i contrats a nivel fers di secui in contrats di afit cun scjadicis di pôcs agns. I nobii a vevin tastât plui di une volte il malstâ plen di asse e ancje intal Parlament de Patrie si fevelâ di cunvignis di contadins che a declaravin di fâ dute une copadice di predis, feudataris, citadins; dal 1509 une schirie di contadins e assaltâ il cjastiel di Sterp e lu brusâ; l'an dopo, stant che i governants no vevin fat nuie par intervignî e une delegazion di cjastelans e jere lade a Vignesie a domandâ justizie, tornant indaûr e patî una vuata a Çupicje.

Sul rabioseç gjenerâl a soflavin i Savorgnans, famee cjastelane a cjâf di une fazion (i Çambarlans) leade ai dominants venezians; Antoni Savorgnan al jere il comandant des cernidis e al veve cetant podê a Udin e intune vore di jurisdizions. Cul control des cernidis e il benvolê dai popolans de citât graziis ai contentins che ur concedeve, si compuartave tant che paron dal Friûl: a sintî i siei avversaris, ven a stâi i cjastelans Strumîrs aleâts de famee Toriane che no paravin jù la sotanance a Vignesie, il Savorgnan al veve la pretesion di inmaneâ une sô signorie personâl. Dal sigûr, al jere seneôs di disdrumâ i nimis, e no si contavin barufis, dispiets, pestadics jenfri Çambarlans e Strumîrs, nobii, fameis, bravaçs.

Il moment bon par finile al capitâ intant de vuere cui Imperiâl. Lis cernidis a stavin in vuait fûr di Udin e in citât e vignive dongje putrope int pal Carnevâl. Intun clime solfarôs, i Çambarlans a spampanarin ator che i Strumîrs a vevin clamadis lis armadis asburgjichis: scuadris di fameis e caporions dai Savorgnans a assaltarin i palaçs di Torians e amis, a faserin a tocs nobii e servidôrs, feminis e oms profanant i cadavars, a botinarin lis cjasis e lis brusarin, si mascararin cui vistîts de nobiltât. Cheste *fieste* e le indenant par cualchi di, cuant che i Venezians a deciderin di intervignî par puartâ ordin.

Ma intant il fûc al svampâ par dut il Friûl. I contadins a



Chi e sot, stampis che a ricuardin la grande rivoltte contadine furlane de Joibe grasse ai 27 di Fevrâr dal 1511



» Dopo Udin, il fûc al svampâ par dut il Friûl. In tantis bandis i contadins a ataccarin i cjastiei e ju brusarin insiemit cu lis cjartis che a mostravin i debits e i dovês

ataccarin i cjastiei e, cuant che a rivavin a lâi dentri, ju brusarin intun cu lis cjartis che a testificavin debits e dovês dai coltivadôrs. No si copà come a Udin: ca e là si fasê violence cuintri lis feminis de aristocrazie. La nobiltât e scomençâ a organizâsi dentri dal cjastiel di Purcie e a mandâ soldâts, cavalîrs e ancje int di campagne a combati i rivoltôs: l'intervent dal esercit de Serenissime al fermâ altris becjaris e il stes Antoni Savorgnan, pierdude la poie

dai siei protetôrs venezians, al passâ cui Imperiâl e al fo copât par svindic.

Passât cualchi an, a fuarce di mandâ delegazions a Vignesie, e nassê la Contadinance, ven a stâi une rapresentance istituzionâl di 8 sindics (cuatri pe diestre, cuatri pe çampe dal Tiliement) des comunitâts campagnulis, che però cul timp i Venezians a stramudarin intun orghin di control social e di ricuelte fiscâl. Purpûr, chê dai contadins e fo une disfate politiche,



» Passât cualchi an e nassê la Contadinance, une rapresentance de int dai cjamps che cul timp i Venezians a faserin diventâ contrôl sociâl e ricuelte des tassiss

par vie che no vevin un program precis ni a domandavin di savoltâ la societât: a volevin dome tornâ aes condizions tradizionâls di contrat e di sfrutament des tieris comunâls. Cheste e je une difarence fundamentâl cu la *vuere dai contadins* dal 1524-1526, che a rivarin a sumiâ une republiche dal popul (Trentin e Tirol).

Cualchidun al à sgarfât intes cjartis par cirî un leam jenfri il riviel dai contadins furlans e chel todesc (par esempli Gior-

gio Politi intul libri dal 1995), ma cence sucès. Une curiositât: par solit, cui che al tradûs dal todesc il *Deutsche Bauernkrieg* di Friedrich Engels, vâl a di la *Vuere dai contadins in Gjermanie*, cuant che al cjate lis peraulis *Kärnten, Krain und Steiermark* lis volte cun *Carintie, Cjargne e Stirie* e cussî si crôt che Engles al vebi fevelât dai contadins furlans. Ma *Krain* al è il Cragn, che vuê o disaressin Slovenie.

©RIPRODUZIONE RISERVATA

NONS DI LÛC

Arnoldstein, cuatri lenghis par un vieri cjstiel sot di un munistîr

di Barbara Cinausero Hofer

Orestagn (*Arnoldstein* par todesc), al è il prin centri avonde grandut che si cjatilu dopo il confin cul Carantan a Cocau. La sô impuortance storiche e diven soredut dal fat che intal so dulintor al passe il confin jenfri trê culturis e in di di vuê - sul Dreiländereck, ven a stâi dal Cjavalâr - jenfri Italie, Austrie e Slovenie.

Al somee che il puest al sedi stât abità za par antic. Cun di fat, dulinve de Slize e passave al timp dai Romans la strade che e puartave di Aquilee al Municipium Claudium Viru-

num, capitâl dal Noric, che al stave parmis di Clanfurt, forsît sul Magdalensberg.

Il non todesc *Arnoldstein* al varès di divignî di un ciert cavalîr Arnold - che di lui no si sa nuie di sigûr - che intal secul X, suntun cret disore de Slize, al varès tirât sù un munistîr fortificât. Di chest stabil vuê a restin dome pocjîs rudinis. Sul imprin chest sît al jere sot la jurisdizion dal Patriarcje di Aquilee, ma bielzà intal 1014 al stave sot la diocesi di Bamberg, che int fasê un monasteri benedetin, vivarôs fintremâ intal 1783.

Dal nestri non e je docu-



Arnoldstein al di di vuê

mentade ancje una forme *Ar-Istein* e al è un toponim quadrlengâl, si ben che intal Carantan lis formis taliane e furlane a sedin ladis in dismentie. Par talian si dis *Oristagno*, che come la forme furlane Orestagn/

Oristagn e je un adament fonetic sei inte prime part, sei inte seconde *Stein* (cret, pierre). Inte prime part si trate di un adament par vie che inte fevelade locâl la *a* e ven proferide tant che *o*, biel che la *l* si piert in *eli*. Insumis, la nestre int e varà sintût il nom tant che *Orlstan* o alc dal gjenar. *Stein* invect, che za par antic al veve slargjât il so significât in cjase di pierre, *cjstie*¹, al à dât il non a plusors lûcs in Friûl, che il plui cognossût al è Partistagn. Par sloven il non al è *Podkloster* (sot il munistîr), clâr riferiment a chel che di lui o vin za fevelât.

LICEU MARINELLI

Students e arlêfs ducj insiemit pe Zornade de lenghe mari

Come ogni an, ai 21 di Fevrâr e je colade la Zornade internazionâl de lenghe mari, istituide intal 1999 de Unesco e intal 2000 jentrade inte liste des comemorazions des Nazions Unidis. Cheste zornade, nassude par promovi la diversitât lenghistiche e culturâl, viodude tant che une ricjece de umanitât cuintri des tindincis omologantis de globalizazion, e je une ocasion par ricuardâ la impuortance dal rispjet des diviersis tradizions e dal dialic tra culturis pe afermazion di une culture di pâs e di solidarietât.

Pe ocasion, il Liceu scientific Marinelli di Udin e la rêta *La Lavagne plurilingâl* a àn organizât une setemane di events - che e larà indevant fin a vinars - dedicâts al plurilinguism, cun particolar atenzion ae valorizazion de lenghe mari, ae promozion dal apprendiment des lenghis diviersis dal inglê e ae presentazion des plui inzornadis metodologiis glotodidatichis. La setemane e je partide cuntun seminari di formazion indreçât ai insegnants de scuele secondarie e cun diviers laboratoris coordinâts di esperts in colaborazion cui professôrs dal liceu, che a son passâts di une lezion di storie par spagnûl a une di matematiche par furlan, a une lezion di todesc cu la prospetive plurâl, par rivâ aes aplicazions in aule de metodologie CLIL cun lenghis diviersis dal inglê. Il seminari, dal titul *Il plurilinguism in aule, visions, prospetivis, cuadris di riferiment*, al à cjapât in considerazion i aspjets neurocognitîfs dal plurilinguism e lis metodologiis glotodidatichis plui inzornadis, cun riferiment soredut al CLIL e al CARAP (Cuadri di riferiment par une prospetive plurâl aes lenghis e aes culturis): a 'nd àn fevelât i professôrs Franco Fabbro (Universitât dal Friûl), Marcella Menegale (Universitât di Vignesie) e Anna Maria Curci (referent taliane CARAP). Il progjet *Lavagne plurilingâl* (www.lavplu.eu) al è coordinât de Societât Filologica Furlane e finanziât de Arlef, cul supuart scientific de Universitât dal Friûl e de Ca' Foscari di Vignesie e la colaborazion de Societât Scientifiche e Tecnologiche Furlane e de Pädagogische Hochschule Kärnten par scuvierzi la ricjece lenghistiche e culturâl che students e insegnants a puartin cun lôr e che no vin di pierdi.

